



“ici. insieme qui.”: disposizioni e direttive

Premesse

La Fondazione per la promozione delle lingue e della formazione (SSUB) ha lanciato il programma di finanziamento “ici. insieme qui.” nell’autunno del 2021. La SSUB è stata istituita dalla Federazione delle Cooperative Migros.

Il programma di promozione “ici. insieme qui.” promuove iniziative e progetti nel campo della migrazione e dell’integrazione. “ici. insieme qui.” assegna fondi a progetti locali e regionali che mettono in contatto persone con background culturali diversi, rafforzando così la coesione. Il periodo di finanziamento attuale va dal 1° novembre 2023 al 31 dicembre 2024.

Referente

La SSUB ha incaricato la Swiss Academy for Development (SA4D) di svolgere il ruolo di referente principale e coordinatrice per coloro che richiedono un sostegno ai progetti (detti promotori del progetto).

Richieste

Tutte le richieste (richieste finanziarie, richieste di consulenza, ecc.) vanno indirizzate alla referente di SA4D, Valérie Amrein, all’indirizzo: info@ici-insieme-qui.ch

1) Principali obblighi del promotore del progetto

- a) Il promotore del progetto si impegna a fornire i servizi elencati nel progetto presentato e a realizzare le attività descritte. Se dovessero sorgere problemi nell’attuazione del progetto che rendano impossibile lo svolgimento concordato dello stesso, la SA4D deve essere informata immediatamente per trovare insieme delle soluzioni. In caso di impiego improprio delle sovvenzioni, la SSUB ha il diritto di richiedere la restituzione totale o parziale dei contributi di sostegno.

2) Principali prestazioni della SSUB nell’ambito del programma di promozione “ici. insieme qui.”

- a) Pagamento del contributo di sostegno assegnato, compresa l’eventuale imposta sul valore aggiunto dovuta.¹
- b) Assistenza tecnica: i promotori di progetti che possono usufruire anche di un’assistenza tecnica da parte di un coach (massimo 10 ore nel periodo compreso tra il 1° novembre 2023 e il 31 dicembre 2024) saranno informati per iscritto al riguardo. I coach sono elencati su www.ici-gemeinsam-hier.ch/it/coach e possono essere contattati direttamente.

3) Disposizioni generali e istruzioni per i promotori dei progetti

- a) Nella realizzazione dei progetti, il promotore del progetto si impegna espressamente ad agire in conformità con tutte le disposizioni legali e normative applicabili e ad astenersi da qualsiasi atto od omissione che possa danneggiare la reputazione della SSUB o di Impegno Migros.
- b) In particolare, il promotore del progetto si impegna a far sì che né lo stesso promotore del progetto né i/le suoi dipendenti, volontari/e, organi o rappresentanti, in relazione ai fondi di sostegno offrano, promettono o procurino a una persona terza, direttamente o indirettamente, somme di denaro indebite o altri vantaggi allo scopo di indurre tale persona terza o altri soggetti a esercitare le relative mansioni o a sfruttare la propria posizione in modo inappropriato o scorretto.

¹ È compito del promotore del progetto accertare se l’IVA è applicabile e presentare il relativo conteggio all’Amministrazione federale delle contribuzioni.

- c) Il promotore del progetto si impegna a registrare tutti i pagamenti nei libri contabili in modo corretto e completo. Se il promotore del progetto non è soggetto all'obbligo legale di revisione dei conti, lo stesso si impegna a far verificare i bilanci annuali da un ufficio di revisione esterno indipendente. Su richiesta, il promotore del progetto fornirà a SA4D i libri contabili e il rapporto di revisione annuale per verificare il rispetto di tale disposizione. Inoltre, sempre su richiesta, il promotore del progetto fornirà a SA4D una panoramica completa delle retribuzioni accordate nell'ambito del progetto.

4) Comunicazione: requisiti del promotore del progetto

- a) Menzione del finanziamento da parte del programma di promozione "ici. insieme qui." nella comunicazione (online e offline) del promotore del progetto: il promotore del progetto si impegna a includere in modo proattivo e prominente il programma di finanziamento "ici. insieme qui.", compreso il [logo previsto](#), nella comunicazione del progetto e a tenere conto del [manuale utente](#).
- b) Se necessario, il promotore del progetto mette gratuitamente a disposizione di "ici. insieme qui." foto, video, ecc. dei progetti. Il promotore del progetto deve assicurarsi che siano stati ottenuti tutti i diritti necessari per la pubblicazione di tali foto, video, ecc. (in particolare il consenso delle persone ritratte) e che non vengano violati diritti di terzi.
- c) Il promotore del progetto concede a "ici. insieme qui." il diritto di comunicare in merito ai progetti; "ici. insieme qui." può, a propria discrezione, continuare a comunicare in merito al partenariato concluso e alle prestazioni erogate anche dopo la fine del progetto/del ciclo di sostegno (senza obbligo di ulteriori indennità).
- d) Il promotore del progetto rispetta i periodi di blocco dei comunicati stampa di "ici. insieme qui."

5) Comunicazione: raccomandazioni al promotore del progetto

- a) "ici. insieme qui." accoglie positivamente il lavoro con i media locali. Per ottimizzare la comunicazione e sfruttare le sinergie, il promotore del progetto informa la SA4D degli eventi per i media o dei comunicati stampa previsti tramite info@ici-insieme-qui.ch. Il promotore del progetto informa in modo proattivo "ici. insieme qui." in merito alla risonanza mediatica ottenuta dal progetto. Così, gli articoli di stampa possono essere pubblicati e linkati su www.ici-insieme-qui.ch.
- b) Social media: il promotore del progetto segue "ici. insieme qui." su Facebook e Instagram: <https://www.instagram.com/ici.gemeinsamhier/>
<https://www.facebook.com/ici.gemeinsamhier>

Se possibile, il promotore del progetto si impegna a mettere like e a condividere contributi sui social media. Nella creazione dei propri contributi, il promotore del progetto tagga occasionalmente i canali ici e utilizza l'hashtag nella rispettiva lingua **#icigemeinsamhier** **#iciensemble** **#iciinsiemequi**.

Il promotore del progetto si abbona alla [newsletter](#) del programma di finanziamento.

6) Durata e incontri di networking

- a) Il sostegno fornito dal programma “ici. insieme qui.” inizia con l'accettazione delle presenti disposizioni da parte del promotore del progetto e termina al più tardi il 31 dicembre 2024.
- b) Ove possibile, il promotore del progetto partecipa agli eventi di networking (Scambio di esempi pratici e conoscenza reciproca) per i progetti promossi.

7) Ricerca scientifica

In qualità di programma integrale, “ici. insieme qui.” si propone di indagare scientificamente alcune questioni ancora inesplorate relative ai due temi chiave “Incontri e comunicazione interculturale nel quotidiano” e “Sviluppo plurilinguistico nei bambini in età prescolare”. Alcuni progetti vincitori possono beneficiare di un'assistenza scientifica a lungo termine. I promotori dei progetti sono tenuti a fornire ai/alle ricercatori/ricercatrici e ai gruppi di valutazione informazioni e supporto.

8) Protezione dei dati, copyright e assicurazione

- a) Il promotore del progetto si impegna a trattare i dati personali che riceve o raccoglie nell'ambito del programma di sostegno esclusivamente in conformità alle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati. Il promotore del progetto si impegna in particolare a trattare tali dati personali in modo confidenziale e ad adottare misure tecniche e organizzative adeguate per proteggerli. Il trattamento dei dati personali da parte della SSUB avviene in conformità alla dichiarazione sulla protezione dei dati della Migros, consultabile all'indirizzo <https://privacy.migros.ch>.
- b) I diritti d'autore delle produzioni realizzate nell'ambito di “ici. insieme qui.” sono di proprietà di chi le realizza. Eventuali compensi della SUISSA o altri compensi derivanti dall'utilizzo di proprietà intellettuali di terzi sono a carico del promotore del progetto. Il promotore del progetto accerta autonomamente se sono dovute commissioni di utilizzo.
- c) L'assicurazione di qualsiasi rischio (infortunio, malattia, responsabilità civile) nonché il pagamento delle prestazioni delle assicurazioni sociali e di altri contributi sociali per eventuali dipendenti e/o incaricati/e sono interamente a carico del promotore del progetto.

9) Diritto applicabile e foro competente

- a) Tutti i rapporti giuridici tra la SSUB e il promotore del progetto sono disciplinati esclusivamente dal diritto svizzero, con la totale esclusione delle norme in materia di diritto di collisione.
- b) Il foro competente esclusivo per tutte le controversie è quello della città di Zurigo.

“ici. insieme qui.”
Fondazione per la promozione delle lingue e della formazione
Limmatstrasse 152
8005 Zurigo

rappresentati da:

Federazione delle cooperative Migros
Direzione Società e cultura
Löwenbräukunst-Areal
Limmatstrasse 270
Casella postale 1766
CH-8031 Zurigo